**Umowa nr ……...../.../...**

zawarta w dniu .......................................... 2023 r.

pomiędzy:

Państwowym Funduszem Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych z siedzibą w Warszawie przy al. Jana Pawła II 13, NIP 525-10-00-810, reprezentowanym przez:

zwanym dalej „**Zamawiającym**” a

zwanym dalej **„Wykonawcą”**

o następującej treści:

## Paragraf 1.

Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania adaptacji materiałów informacyjnych PFRON w standardzie ETR.

Wykonawca opracuje adaptację na podstawie materiału przekazanego przez Zamawiającego oraz samodzielnie zgromadzonych informacji, jeśli uzna to za niezbędne do zrozumiałego przygotowania adaptacji ETR.

1. Średnia długość materiału źródłowego: 5 stron (ok. 10 000 znaków).
2. Czas przygotowania pojedynczej adaptacji: 7 dni roboczych.
3. Średnia liczba zlecanych adaptacji na miesiąc: 2.
4. Zamawiający płaci za faktycznie wykonane adaptacje (maksymalnie 24 w ciągu trwania umowy).
5. Adaptacje ETR Wykonawca przygotuje w oparciu o [Europejskie standardy przygotowania tekstu łatwego do czytania](https://www.power.gov.pl/media/13597/informacja-dla-wszystkich.pdf), które zostały opracowane przez organizację Inclusion Europe - Europejskie Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych i ich Rodzin.

Standardy obejmują szereg zasad, które zapewniają lepsze zrozumienie przygotowanej informacji. Zamawiający w szczególności zwraca uwagę na następujące elementy:

* aby ułatwić zrozumienie Wykonawca opracuje ilustracje obrazujące przygotowaną treść;
* ilustracje Wykonawca przygotuje w postaci grafik. Grafiki powinny zostać zaprojektowane w jednej stylistyce wg wzoru Zamawiającego;
* w przygotowanie tekstu zostaną zaangażowane osoby niepełnosprawne intelektualnie, aby sprawdzić czy informacja jest wystarczająco łatwa do zrozumienia;
* dokument musi spełniać zasady dostępności cyfrowej WCAG.

## Paragraf 2.

1. Wykonawca oświadcza, że posiada warunki formalnoprawne, techniczne i organizacyjne do wykonania przedmiotu umowy, określonego w paragrafie 1.
2. Wykonawca potwierdza, że posiada doświadczenie w przygotowywaniu materiałów w ETR nie krótsze niż 5 lat.
3. Wykonanie zamówienia nastąpi przy wykorzystaniu przez Wykonawcę jego najlepszej wiedzy i doświadczenia, zgodnie z obowiązującymi standardami w zakresie przedmiotu umowy.

## Paragraf 3.

1. Rozpoczęcie wykonania przedmiotu umowy nastąpi od dnia zawarcia umowy, zaś jego zakończenie w dniu 31 grudnia 2023 r. lub po wyczerpaniu kwoty, o której mowa w § 4 ust. 2.
2. Zakończenie wykonania przedmiotu umowy zostanie za każdym razem potwierdzone protokołem odbioru przedmiotu umowy, podpisanym przez obie Strony.
3. Zwłoka w wykonaniu przedmiotu umowy może nastąpić w przypadku wystąpienia okoliczności, za które winę ponosi Zamawiający oraz wystąpienia siły wyższej, pod warunkiem zgłoszenia takiej okoliczności na piśmie Zamawiającemu.
4. W przypadku wystąpienia okoliczności opisanych w ust. 3 Strony ustalają nowy termin wykonania przedmiotu umowy, a Wykonawcy należeć się będzie wynagrodzenie   
   w kwocie określonej w paragrafie 4 ust. 1 Umowy.
5. W przypadku zwłoki w realizacji Umowy Wykonawcy zostanie naliczona kara umowna w wysokości 2% brutto wynagrodzenia wskazanego w paragrafie 4 ust. 1 za każdy dzień.
6. W uzasadnionych okolicznościach niemożliwych do przewidzenia w momencie zawarcia Umowy Zamawiający na pisemny wniosek Wykonawcy może wydłużyć termin realizacji Umowy maksymalnie o 30 dni.
7. Zamawiający może dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość kary umownej.
8. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przedmiotu umowy przez Wykonawcę w terminie ustalonym przez Zamawiającego zgodnie z ust.1 lub ust. 4, Zamawiający może odstąpić od Umowy ze skutkiem natychmiastowym, bez obowiązku zapłaty Wykonawcy wynagrodzenia należnego mu zgodnie z paragrafem 4.
9. W przypadku odstąpienia od Umowy, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości ……….. % brutto wynagrodzenia wskazanego w paragrafie 4 ust. 1 Umowy.
10. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i obowiązuje przez czas realizacji przedmiotu Umowy, określony w ust. 1.
11. Zamawiający oświadcza, że osobą do kontaktu, w związku z realizacją niniejszej umowy w zakresie jej § 1 i 2 jest: …………………………………………. lub osoba zastępująca.
12. Wykonawca oświadcza, że osobami do kontaktu w związku z realizacja niniejszej umowy w zakresie jej § 1 i 2 jest: Pan/Pani…………………………………………..

## Paragraf 4.

* + 1. Za wykonanie przedmiotu Umowy, tj. wykonanie pojedynczej adaptacji materiałów informacyjnych PFRON w standardzie ETR Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości: …………..zł (słownie:…………….) netto/ ………… zł (słownie:…………………..) brutto.
    2. Całkowita kwota za wykonanie przedmiotu umowy nie może przekroczyć kwoty zł (słownie: ……………………………zł) brutto.
    3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 nie może ulec zwiększeniu przez cały okres obowiązywania Umowy, z zastrzeżeniem przepisów Pzp.
    4. Po zakończeniu miesiąca kalendarzowego Wykonawca wystawi fakturę na podstawie protokołów wykonania usługi, o których mowa w paragrafie 3 ust. 2.
    5. Zamawiający dopuszcza następujące formy faktur:

1. Papierowa, która musi być dostarczona do siedziby Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w oryginale (Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, Al. Jana Pawła II 13, 00-828 Warszawa);
2. Elektroniczna:

- przesłana za pomocą poczty elektronicznej, tzn. tylko i wyłącznie poprzez e-mail: e-faktury@pfron.org.pl, musi zawierać podpis kwalifikowany, podpis osoby wystawiającej fakturę.

* + 1. Fakturę w formie papierowej należy wystawić w brzmieniu:

Dane nabywcy:

Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych

00-828 Warszawa, al. Jana Pawła II 13

NIP: 5251000810

* + 1. Wykonawca dostarczy fakturę wraz z załącznikami w formie papierowej do kancelarii lub elektronicznej, w terminie 7 dni od zakończenia miesiąca kalendarzowego, za który wystawiona jest faktura.
    2. Płatności za wykonane usługi dokonywane będą przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy o numerze ………………………………………………………….., w terminie 21 dni od daty doręczenia przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury wraz z protokołami (w formie papierowej albo elektronicznej), o których mowa w paragrafie 3. Jeżeli zdarzenia te wystąpią niejednocześnie termin płatności liczony będzie od zdarzenia późniejszego.
    3. Za termin zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.   
       Za niedotrzymanie terminu zapłaty Wykonawcy przysługują odsetki ustawowe.

## Paragraf 5.

1. Wykonawca przenosi autorskie prawa majątkowe i prawa zależne wraz z prawem do udzielania zezwoleń na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do wszystkich utworów i ich elementów wytworzonych w ramach wykonywania przedmiotu umowy na Zamawiającego bezwarunkowo, w chwili podpisania protokołu odbioru, na następujących polach eksploatacji:
2. wykorzystanie na stronach internetowych Zamawiającego;
3. utrwalania na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w szczególności na: nośnikach wideo, taśmie światłoczułej, magnetycznej, dyskach komputerowych oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego;
4. zwielokrotnienie jakąkolwiek techniką, w tym: techniką magnetyczną na kasetach wideo, dyskach audiowizualnych, techniką światłoczułą i cyfrową, techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu;
5. wyświetlenie, publiczne odtwarzanie;
6. wprowadzanie do obrotu w kraju i za granicą;
7. wypożyczanie, najem lub wymiana nośników, na których audycję utrwalono;
8. wykorzystanie w utworach multimedialnych;
9. wprowadzenie do obrotu przy użyciu internetu i innych technik przekazu danych wykorzystujących sieci telekomunikacyjne, informatyczne i bezprzewodowe;
10. udostępnianie audycji, aby każdy mógł mieć dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym.
11. Skutek rozporządzający przeniesienia całości autorskich praw majątkowych nastąpi z chwilą przekazania utworu Zamawiającemu.
12. W przypadku zaistnienia po stronie Zamawiającego potrzeby nabycia praw do utworu na innych polach eksploatacji niż określone w ust. 1, Zamawiający zgłosi taką potrzebę Wykonawcy i Strony w terminie 14 dni od dnia zgłoszenia takiej potrzeby podpiszą aneks do umowy, w którym Wykonawca przekaże autorskie prawa majątkowe na dodatkowych, wcześniej nie wskazanych polach eksploatacji na rzecz Zamawiającego, z zachowaniem pozostałych warunków umowy.
13. Przeniesienie całości praw autorskich na rzecz Zamawiającego na wszystkich wymienionych polach eksploatacji zostaje dokonane w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 umowy.
14. Wykonawca oświadcza, że wykonane i dostarczone utwory będą wolne od wad fizycznych i prawnych, oraz że Wykonawca posiadać będzie wyłączne majątkowe prawa autorskie do utworów w zakresie koniecznym do przeniesienia tych praw na Zamawiającego oraz że prawa te nie będą w żaden sposób ograniczone. Ponadto Wykonawca oświadcza, że rozporządzanie utworami nie naruszy żadnych praw własności intelektualnej przysługujących osobom trzecim.
15. Strony ustalają, że gdyby okazało się, iż osoba trzecia zgłasza roszczenia do utworu, Wykonawca po zawiadomieniu przez Zamawiającego, niezwłocznie przystąpi do wyjaśnienia sprawy oraz wystąpi przeciwko takim roszczeniom na własny koszt i ryzyko, a także zaspokoi wszelkie uzasadnione roszczenia wobec Zamawiającego, a w razie ich zasądzenia od Zamawiającego - regresowo zwróci Zamawiającemu całość pokrytych roszczeń oraz wszelkie związane z tym wydatki i opłaty, włączając w to koszty procesu i obsługi prawnej.
16. Jeżeli utwór ma wady prawne lub zajdą zdarzenia uniemożliwiające korzystanie z utworu i z przysługujących Zamawiającemu praw, Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie innej wersji utworu wolnej od wad, spełniającej wymagania określone w Umowie oraz naprawienia szkód powstałych z tego tytułu po stronie Zamawiającego. Zamawiający jest wtedy także uprawniony do odstąpienia od umowy, co nie wyłącza obowiązku zapłaty przez Wykonawcę odszkodowania za powstałe szkody.
17. Wykonawca zobowiązuje się, iż nie będzie wykonywał przysługujących mu praw do utworu w sposób ograniczający Zamawiającego w wykonywaniu praw do utworu.

## Paragraf 6.

Wszelkie zmiany do niniejszej Umowy będą dokonywane w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

## Paragraf 7.

Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu umowy innym osobom bez pisemnej zgody Zamawiającego.

## Paragraf 8.

1. Strony Umowy ustanawiają następujące osoby odpowiedzialne za jej realizację i podpisanie protokołu odbioru*:*
   1. przedstawiciel Zamawiającego: imię i nazwisko, tel.
   2. przedstawiciel Wykonawcy: imię i nazwisko, tel.
2. Zmiana osób odpowiedzialnych za realizację Umowy wymaga pisemnego powiadomienia Strony i nie stanowi zmiany treści Umowy.

## Paragraf 9.

1. Strony zobowiązują się do traktowania wszystkich danych i informacji, które zostały im udostępnione podczas realizacji Umowy, jako poufnych i nieprzekazywania ich osobom trzecim zarówno w trakcie Umowy jak i po jej wygaśnięciu, bez uprzedniej pisemnej zgody Strony, która je udostępniła.
2. Jakikolwiek dokument, poza samą Umową, otrzymany przez Wykonawcę od Zamawiającego w związku z realizacją Umowy, pozostaje własnością Zamawiającego i zostanie zwrócony (wszystkie egzemplarze) na żądanie Zamawiającego po zakończeniu przez Wykonawcę realizacji zobowiązań wynikających z treści Umowy. Wykonawca, bez wcześniejszej pisemnej zgody Zamawiającego, nie wykorzysta żadnego dokumentu lub informacji, do celów innych niż wykonanie Umowy.
3. Działając na podstawie art. 13 i 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje o zasadach przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją niniejszej Umowy.
4. Administratorem danych osobowych jest Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (PFRON) z siedzibą w Warszawie (00-828), przy al. Jana Pawła II 13. Z administratorem można skontaktować się poprzez adres e-mail: [kancelaria@pfron.org.pl](mailto:kancelaria@pfron.org.pl), telefonicznie pod numerem +48 22 50 55 500 lub pisemnie na adres siedziby administratora.
5. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail: [iod@pfron.org.pl](mailto:iod@pfron.org.pl) we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem.
6. Celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja Umowy oraz wynikających z tego obowiązków ustawowych. Dane osobowe mogą być przetwarzane w celu realizacji przez administratora jego uzasadnionego interesu, w tym ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.
7. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wykonana umowy) oraz lit. c RODO (realizacja przez administratora obowiązku prawnego). W przypadku przetwarzania danych osobowych w celu realizacji przez administratora jest prawnie uzasadnionego interesu podstawą prawną przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. f RODO.
8. Administrator może pozyskiwać dane osobowe przedstawicieli Wykonawcy za jego pośrednictwem.
9. Zakres danych dotyczących przedstawicieli Wykonawcy obejmuje dane osobowe przedstawione administratorowi przez Wykonawcę, w szczególności imię, nazwisko, stanowisko, adres poczty elektronicznej lub numer telefonu.
10. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celu przetwarzania, zgodnie z zasadami archiwizacji dokumentacji obowiązującymi u administratora.
11. Dostęp do danych osobowych mogą mieć podmioty świadczące na rzecz administratora usługi doradcze, z zakresu pomocy prawnej, pocztowe, dostawy lub utrzymania systemów informatycznych. Dane osobowe mogą być udostępniane przez administratora podmiotom uprawnionym do ich otrzymania na mocy obowiązujących przepisów, np. organom publicznym.
12. Osobom fizycznym, których dotyczą dane osobowe przetwarzane przez administratora, przysługuje prawo:
13. na podstawie art. 15 RODO – prawo dostępu do danych osobowych i uzyskania ich kopii;
14. na podstawie art. 16 RODO – prawo do sprostowania i uzupełnienia danych osobowych;
15. na podstawie art. 17 RODO – prawo do usunięcia danych osobowych, z zastrzeżeniem wyjątków przewidzianych w art. 17 ust. 3 lit. b, d oraz e RODO;
16. na podstawie art. 18 RODO – prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych;
17. na podstawie art. 20 RODO – prawo do przenoszenia danych osobowych przetwarzanych w sposób zautomatyzowany na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO;
18. na podstawie art. 21 RODO – prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO.
19. Osobom fizycznym, których dotyczą dane osobowe przetwarzane przez administratora, przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa, na niezgodne z prawem przetwarzanie danych osobowych przez administratora.
20. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale konieczne dla zawarcia i realizacji Umowy.
21. Administrator nie będzie podejmował decyzji opartych na zautomatyzowanym przetwarzaniu danych osobowych.
22. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania informacji określonych w ust. 3 – 15 osobom fizycznym, które uczestniczą w realizacji Umowy.

## Paragraf 10.

1. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami niniejszej Umowy mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
2. Strony zgodnie ustanawiają bezwzględny zakaz przenoszenia wierzytelności i praw wynikających z niniejszej Umowy na rzecz osób trzecich bez pisemnej zgody drugiej Strony.

## Paragraf 11.

Strony ustalają, że ewentualne spory wynikłe na tle niniejszej Umowy, rozstrzygane będą polubownie, a w przypadkach braku możliwości zawarcia ugody – przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.

## Paragraf 12.

Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron Umowy.

## Paragraf 13.

W przypadku, gdy Umowa zostanie podpisana elektronicznie, Umowa jest zawarta z dniem, gdy ostatnia z osób wymienionych w preambule Umowy złoży swój podpis.

…………………………………………………… ……………………………………………………..

podpis Wykonawcy podpis Zamawiającego